FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan — District No. 208 Battleford — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Indian Reserve Unsurrendered at Island Lake {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William Sibbald {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRM
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town, or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street and house number if in city, town, or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm", "in mine", "in saw mill", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans une mine", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (if unable to report). / Coût de l'assurance (si impossible de le déclarer).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during 1910 for persons at College, Convent or Private School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au Couvent ou à l'école privée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Stick William	Island Lake	M	Head	M		1872	39	Sask			Cree	Canadian	Anglican	Hunter	H-O-W	No	No	yes													Yes	Yes	Cree			
2		" Julia	"	F	Wife	M		1861	50	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																Yes	Yes	Cree			
3	2	Wuskahaskumwin	"	M	Head	M		1841	50	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	Yes	Cree			
4		Nistuzy wask	"	F	Wife	M		1857	60	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	Yes	Cree			
5		Mamatowapentum	"	F	daughter	S		1891	22	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
6	3	Mackayasis	"	M	Head	M		1831	80	Sask			Cree	Canadian	Pagan		H-O-W			4													Yes	No	Cree			
7		Mackatowisk	"	F	wife	M		1841	70	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																Yes	No	Cree			
8		Tapwaskatowatum	"	M	Grandson	S		1891	21	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													Yes	No	Cree			
9	4	Photographer James	"	M	Head	M		1870	35	Sask			Cree	Canadian	Anglican	Hunter	H-O-W			4													Yes	No	Cree			
10		" Catherine	"	F	Wife	M		1887	24	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																Yes	No	Cree			
11		" Chuka	"	M	Son	S		1907	4	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
12		Kakeyaka	"	M	Son	S		1910	1	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
13	4	5 Wuskahmahkoma	"	M	Head	M		1881	31	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
14		" Susat	"	F	Wife	M		1891	17	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																Yes	No	Cree			
15		Joseph	"	M	Son	S		1909	2	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																					
16	6	Kahpeetum	"	M	Head	M		1841	70	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		H-O-W																No	Yes	Cree			
17		Pahchum	"	F	Wife	M		1841	70	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																No	No	Cree			
18	5	7 Ozhay ase moos	"	M	Head	M		1841	70	Sask			Cree	Canadian	Pagan		H-O-W			4													No	No	Cree			
19		Muskaw kee ayaya	"	F	Wife	M		1843	68	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
20		Wesakahgoon kee ske kee chay ase	"	M	Son	S		1894	17	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
21	6	8 Pahpahtoom kee penee	"	M	Head	M		1866	45	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
22		Kahoochewask wayaya	"	F	Wife	M		1883	23	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																No	No	Cree			
23		Kahkeeoochoo ske chay penee	"	M	Son	S		1894	17	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
24		Pahpahtoom kee penee Theresa	"	F	daughter	S		1903	8	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																No	No	Cree			
25	7	9 Paypahtoo ie queem	"	M	Head	M		1841	50	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
26		Ay Sen	"	F	Wife	M		1871	40	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
27		Ohkeeohkee see ma	"	M	Son	S		1889	22	Sask			Cree	Canadian	Pagan		H-O-W			4													No	No	Cree			
28		Ohkeesee ka chewais	"	M	Son	S		1897	14	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
29		Pantuzy ohchewais	"	M	Son	S		1901	10	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
30		Ohmaytoo way iyaya	"	F	Daughter	S		1908	3	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																					
31		Pahtahchee ais	"	F	Mother in Law	W		1836	75	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
32		Kahkeeoochewapahmaya	"	M	Brother	S		1866	45	Sask			Cree	Canadian	Pagan		H-O-W			4													No	No	Cree			
33	8	10 Pahpeetum pahtoot	"	M	Head	M		1861	50	Sask			Cree	Canadian	Anglican	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
34		" Jane	"	F	Wife	M		1858	53	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
35		Kahoochewil kah yawa	"	F	Daughter	S		1897	14	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
36		Pantuzy pahtoot Paul	"	M	Son	S		1901	10	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
37		Nancy	"	F	Mother in Law	W		1826	85	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
38		Long neck Mrs	"	F	Cousin in Law	W		1861	60	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
39	9	11 Chuckchuckahmoos	"	M	Head	M		1875	36	Sask			Cree	Canadian	Anglican	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
40		Nayahchaygahchaygoos Mrs Chuck	"	F	Wife	M		1887	24	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
41		Kahmeekeeoomit	"	M	Son	S		1907	4	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																					
42		Kahcahcahkeeay Kay Mrs Spotty	"	F	Daughter	S		1910	1	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																					
43	10	12 Sea kee pee new	"	M	Head	M		1886	25	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
44		Oh kahcahk kay	"	F	Wife	M		1881	20	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			
45		Kahoochekayapahkeeo	"	M	Son	S	July	1910	1/12	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																					
46	11	13 Kahin	"	M	Head	M		1882	28	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
47		Kahpayhay Mrs Spotty yes	"	F	Wife	M		1883	18	Sask			Cree	Canadian	Anglican		Nil																No	No	Cree			
48		Aliqueen	"	M	Son	S		1908	8	Sask			Cree	Canadian	R. Catholic		Nil																No	No	Cree			
49	12	14 Wuskay ase ais	"	M	Head	W		1841	50	Sask			Cree	Canadian	Pagan	Hunter	H-O-W	No	No	yes													No	No	Cree			
50		Mawatahcahkayam	"	F	Daughter	S		1897	14	Sask			Cree	Canadian	Pagan		Nil																No	No	Cree			

51 1 50